

Flexão verbal: hierarquia de pessoa
Protagonista: Guarani Nhandeva

Bruna Franchetto & Rafael Nonato

3 de maio de 2016

* Guarani Nhandeva

* Convenções de glosa

1	Primeira pessoa.
2	Segunda pessoa.
3	Terceira pessoa.
A	Prefixo da série A.
B	Prefixo da série B.
E	Segmento epentético.
EXCL	Exclusivo.
FUT	Future.
INCL	Inclusivo.
NFUT	Não-futuro.
PL	Plural.
SG	Singular.

I. Ouçam e transcrevam, usando o IPA para uma transcrição fonética “ampla”, os enunciados abaixo:

1. feateʔĩ ‘eu estou com preguiça’
2. neateʔĩ ‘você está com preguiça’
3. haʔe ijateʔĩ ‘ele está com preguiça’
4. ore oreateʔĩ ‘nós_{excl} estamos com preguiça’
5. peneateʔĩ ‘vocês estão com preguiça’
6. haʔek^wera ijateʔĩ ‘eles estão com preguiça’

II. Identifiquem os prefixos de pessoa que ocorrem com o radical verbal intransitivo “ter preguiça”, assim como com os radicais intransitivos dados abaixo. Identifique os diferentes paradigmas e classifique os radicais de acordo com o paradigma que empregam:

- | | | |
|--|---|--|
| <p>0. ‘ter preguiça’</p> <p>a. je-ateʔĩ
1SG.B-ter.preguiça
‘eu estou com preguiça’</p> <p>b. ne-ateʔĩ
2SG.B-ter.preguiça
‘você está com preguiça’</p> <p>c. iŋ-ateʔĩ
3.B-ter.preguiça
‘ele(a) está com preguiça’</p> <p>d. ore-ateʔĩ
1EXCL.B-preguiça
‘nós_{excl} estamos com preguiça’</p> <p>e. pene-ateʔĩ
2PL.B-preguiça
‘vocês estão com preguiça’</p> <p>f. iŋ-ateʔĩ
3.B-ter.preguiça
‘eles(as) estão com preguiça’</p> | <p>1. ‘mão’</p> <p>a. je-po
1SG.B-mão
‘minha mão’</p> <p>b. nde-po
2SG.B-mão
‘tua mão’</p> <p>c. i-po
3.B-mão
‘mão dele(a)’</p> <p>d. ore-po
1EXCL.B-mão
‘nossa_{excl} mão’</p> <p>e. ŋande-po
1INCL.B-mão
‘nossa_{incl} mão’</p> <p>f. pende-po
2PL.B-mão
‘mão de vocês’</p> <p>g. haʔe-k^wera po
ele(a)-PL mão
‘mão deles(as)’</p> <p>h. Bruna po
B. mão
‘mão de Bruna’</p> | <p>2. ‘estar doente’</p> <p>a. je-r-asi
1SG.B-E-doente
‘eu estou doente’</p> <p>b. nde-r-asi
2SG.B-E-estar.doente
‘você está doente’</p> <p>c. h-asi
3.B-estar.doente
‘ele(a) está doente’</p> <p>d. ore-r-asi
1EXCL.B-E-estar.doente
‘nós_{excl} estamos doentes’</p> <p>e. ŋande-r-asi
1INCL.B-E-estar.doente
‘nós_{incl} estamos doentes’</p> <p>f. pende-r-asi
2PL.B-E-estar.doente
‘vocês estão doentes’</p> <p>g. haʔe-kwera h-asi
ele(a)-PL 3.B-estar.doente
‘eles(as) estão doentes’</p> |
|--|---|--|

3. 'ir'
- a. a-ha-ta tekoha pe
1SG.A-ir-FUT aldeia para
'eu vou para a aldeia'
- b. re-ho-ta tekoha pe
2SG.A-ir-FUT aldeia para
'você vai para a aldeia'
- c. o-ho-ta tekoha pe
3.A-ir-FUT aldeia para
'ele(a) vai para a aldeia'
- d. ro-ho-ta tekoha pe
1EXCL.A-ir-FUT aldeia para
'nós_{excl} vamos para a aldeia'
- e. dʒa-ha-ta tekoha pe
1INCL.A-ir-FUT aldeia para
'nós_{incl} vamos para a aldeia'
- f. pe-ho-ta tekoha pe
2PL.A-ir-FUT aldeia para
'vocês vão para a aldeia'
- g. haʔek^wera o-ho-ta tekoha pe
ele(a)-PL 3.A-ir-FUT aldeia para
'eles(as) vão para a aldeia'
4. 'ter sono'
- a. a-ke-se-ma
1SG.A-dormir-querer-NFUT
'eu estou com sono'
- b. re-ke-se-ma
2SG.A-dormir-querer-NFUT
'você está com sono'
- c. o-ke-se-ma
3.A-dormir-querer-NFUT
'ele(a) está com sono'
- d. ro-ke-se-ma
1EXCL.A-dormir-querer-NFUT
'nós_{excl} estamos com sono'
- e. dʒa-ke-se-ma
1INCL.A-dormir-querer-NFUT
'vamos-nos_{incl} dormir'
- f. pe-ke-se-ma
2PL.A-dormir-querer-NFUT
'vocês estão com sono'
- g. haʔe-k^wera o-ke-se-ma
ele(a)-PL 3.A-dormir-querer-NFUT
'eles(as) estão com sono'
5. 'estar bêbado'
- a. a-kaʔu
1SG.A-estar.bêbado
'eu estou bêbado'
- b. re-kaʔu
2SG.A-estar.bêbado
'você está bêbado'
- c. o-kaʔu
3.A-estar.bêbado
'ele(a) está bêbado'
- d. ro-kaʔu
1EXCL.A-estar.bêbado
'nós_{excl} estamos bêbados'
- e. dʒa-kaʔu
1INCL.bêbado
'nós_{incl} estamos bêbados'
- f. pe-kaʔu
2PL.A-estar.bêbado
'vocês estão bêbados'
- g. haʔe-k^wera o-kaʔu
ele(a)-PL 3.A-estar.bêbado
'eles(as) estão bêbados'

III. Ouçam e transcrevam, usando o IPA, os dados abaixo:

- | | | | |
|-----|-------|-----------------|--|
| 1. | nde | ferefa | ‘você me viu’ |
| 2. | peʔẽ | ferefa | ‘vocês me viram’ |
| 3. | haʔe | ferefa | ‘ele me viu’ |
| 4. | ʃe | rohefa | ‘eu vi você’ |
| 5. | ʃe | pohefa | ‘eu vi vocês’ |
| 6. | ʃe | ahefa | ‘eu vi alguém/algo’ |
| 7. | nde | orerefa | ‘você nos viu’ |
| 8. | peʔẽ | orerefa | ‘vocês nos _{excl} viram’ |
| 9. | haʔe | orerefa | ‘ele nos _{excl} viu’ |
| 10. | ore | rohefa | ‘nós _{excl} vimos você’ |
| 11. | ore | pohefa | ‘nós _{excl} vimos vocês’ |
| 12. | ore | rohefa | ‘nós _{excl} vimos algo/alguém’ |
| 13. | haʔe | ɲanderefa | ‘ele nos _{incl} viu’ |
| 14. | ɲande | dzahefa | ‘nós _{incl} vimos alguma coisa’ |
| 15. | nde | rehefa | ‘você viu alguém/algo’ |
| 16. | peʔẽ | pehefa | ‘vocês viram algo/alguém’ |
| 17. | haʔe | nderefa | ‘ele viu você’ |
| 18. | haʔe | penderefa | ‘ele viu vocês’ |
| 19. | haʔe | ohefa ifu pe | ‘ele viu ele’ |
| 20. | Bruna | ohefa Rafael pe | ‘B. viu R.’ |

* Identifiquem os prefixos de pessoa que ocorrem com o radical verbal “ver” e com o radical verbal “bater” que estão abaixo. Que prefixos de pessoa coincidem com prefixos que vocês encontraram nos radicais intransitivos? Que prefixos vocês não tinham encontrado anteriormente?

- | | | | |
|---|---|---|--|
| (1) nde je-refa
você 1SG.B-ver
'você me viu' | (7) nde ore-refa
você 1EXCL.B-ver
'você nos _{excl} viu' | (13) ha?e nande-refa
ele(a) 1INCL.B-ver
'ele nos _{incl} viu' | (21) ha?e je-nupã
ele(a) 1SG.B-bater
'ele(a) bateu em mim' |
| (2) pe?ẽ je-refa
vocês 1SG.B-ver
'vocês me viram' | (8) pe?ẽ ore-refa
vocês 1EXCL.B-ver
'vocês nos _{excl} viram' | (14) nande dza-hefa
nós.INCL 1INCL.A-ver
'nós _{incl} vimos alguma coisa' | (22) je a-inupã
eu 1SG.A-bater
'eu bati em alguém' |
| (3) ha?e je-refa
ele(a) 1SG.B-ver
'ele me viu' | (9) ha?e ore-refa
ele(a) 1EXCL.B-ver
'ele nos _{excl} viu' | (15) nde re-hefa
você 2SG.A-ver
'você viu alguém/algo' | (23) nane-nupã
1INCL.B-bater
'ele(a) bateu em nós.incl' |
| (4) je ro-hefa
eu 1>2SG-ver
'eu vi você' | (10) ore ro-hefa
nós.EXCL 1>2SG-ver
'nós _{excl} vimos você' | (16) pe?ẽ pe-hefa
vocês 2PL.A-ver
'vocês viram algo/alguém' | (24) ha?e ore-nupã
ele(a) 1EXCL.B-bater
'ele(a) bateu em nós.excl' |
| (5) je po-hefa
eu 1>2PL-ver
'eu vi vocês' | (11) ore po-hefa
nós.EXCL 1>2PL-ver
'nós _{excl} vimos vocês' | (17) ha?e nde-refa
ele(a) 2SG.B-ver
'ele viu você' | (25) ro-inupã
1EXCL.A-bater
'nós.excl batemos em alguém' |
| (6) je a-hefa
eu 1SG.A-ver
'eu vi alguém/algo' | (12) ore ro-hefa
nós.EXCL 1EXCL.A-ver
'nós _{excl} vimos algo/alguém' | (18) ha?e pende-refa
ele(a) 2SG.B-ver
'ele viu vocês' | (26) ha?e ne-nupã
ele(a) 2SG.B-bater
'ele bateu em você' |
| | | (19) ha?e o-hefa ifu pe
ele(a) 3.A-ver aquele a
'ele viu ele' | (27) re-inupã
2SG.A-bater
'você bateu nele' |
| | | (20) Bruna o-hefa Rafael pe
B. 3.A-ver R. a
'B. viu R.' | |

* Para os prefixos que coincidem, identifiquem se o argumento que está sendo marcado é o argumento agente (aquele que vê ou aquele que bate) ou o argumento paciente (aquele que é visto ou aquele que está apanhando). Identifique também os prefixos que não coincidem. Identifiquem a forma que o radical assume quando está sendo marcado o argumento agente e a forma que assume quando está sendo marcado o argumento paciente. Façam duas tabelas, uma com o paradigma que é usado para marcar o argumento agente e uma com o paradigma usado para marcar o argumento paciente.

- | | | | |
|---|---|---|---|
| (1) nde je-refa
você 1SG.B-ver
'você me viu' | (7) nde ore-refa
você 1EXCL.B-ver
'você nos _{excl} viu' | (13) ha?e pande-refa
ele(a) 1INCL.B-ver
'ele nos _{incl} viu' | (17) ha?e nde-refa
ele(a) 2SG.B-ver
'ele viu você' |
| (2) pe?ẽ je-refa
vocês 1SG.B-ver
'vocês me viram' | (8) pe?ẽ ore-refa
vocês 1EXCL.B-ver
'vocês nos _{excl} viram' | (14) pande dza-hefa
nós.INCL 1INCL.A-ver
'nós _{incl} vimos alguma coisa' | (18) ha?e pende-refa
ele(a) 2SG.B-ver
'ele viu vocês' |
| (3) ha?e je-refa
ele(a) 1SG.B-ver
'ele me viu' | (9) ha?e ore-refa
ele(a) 1EXCL.B-ver
'ele nos _{excl} viu' | (15) nde re-hefa
você 2SG.A-ver
'você viu alguém/algo' | (19) ha?e o-hefa ifu pe
ele(a) 3.A-ver aquele a
'ele viu ele' |
| (4) je ro-hefa
eu 1>2SG-ver
'eu vi você' | (10) ore ro-hefa
nós.EXCL 1>2SG-ver
'nós _{excl} vimos você' | (16) pe?ẽ pe-hefa
vocês 2PL.A-ver
'vocês viram algo/alguém' | (20) Bruna o-hefa Rafael pe
B. 3.A-ver R. a
'B. viu R.' |
| (5) je po-hefa
eu 1>2PL-ver
'eu vi vocês' | (11) ore po-hefa
nós.EXCL 1>2PL-ver
'nós _{excl} vimos vocês' | | |
| (6) je a-hefa
eu 1SG.A-ver
'eu vi alguém/algo' | (12) ore ro-hefa
nós.EXCL 1EXCL.A-ver
'nós _{excl} vimos algo/alguém' | | |

* Identifiquem todas as combinações de pessoa de agente e pessoa de paciente em que se marca o agente no prefixo e as em que se marca o paciente no prefixo e proponham uma generalização.

- | | | | |
|--|--|--|--|
| (1) 2SG>1SG
nde je-refa
você 1SG.B-ver
'você me viu' | (7) 2SG>1EXCL
nde ore-refa
você 1EXCL.B-ver
'você nos _{excl} viu' | (13) 3>1INCL
ha?e nande-refa
ele(a) 1INCL.B-ver
'ele nos _{incl} viu' | (17) 3>2SG
ha?e nde-refa
ele(a) 2SG.B-ver
'ele viu você' |
| (2) 2PL>1SG
pe?ẽ je-refa
vocês 1SG.B-ver
'vocês me viram' | (8) 2PL>1EXCL
pe?ẽ ore-refa
vocês 1EXCL.B-ver
'vocês nos _{excl} viram' | (14) 1INCL>3
nande dza-hefa
nós.INCL 1INCL.A-ver
'nós _{incl} vimos alguma coisa' | (18) 3>2PL
ha?e pendre-refa
ele(a) 2SG.B-ver
'ele viu vocês' |
| (3) 3>1SG
ha?e je-refa
ele(a) 1SG.B-ver
'ele me viu' | (9) 3>1EXCL
ha?e ore-refa
ele(a) 1EXCL.B-ver
'ele nos _{excl} viu' | (15) 2SG>3
nde re-hefa
você 2SG.A-ver
'você viu alguém/algo' | (19) 3>3
ha?e o-hefa ifu pe
ele(a) 3.A-ver aquele a
'ele viu ele' |
| (4) 1SG>2SG
je ro-hefa
eu 1>2SG-ver
'eu vi você' | (10) 1EXCL>2SG
ore ro-hefa
nós.EXCL 1>2SG-ver
'nós _{excl} vimos você' | (16) 2PL>3
pe?ẽ pe-hefa
vocês 2PL.A-ver
'vocês viram algo/alguém' | (20) 3>3
Bruna o-hefa Rafael pe
B. 3.A-ver R. a
'B. viu R.' |
| (5) 1SG>2PL
je po-hefa
eu 1>2PL-ver
'eu vi vocês' | (11) 1EXCL>2PL
ore po-hefa
nós.EXCL 1>2PL-ver
'nós _{excl} vimos vocês' | | |
| (6) 1SG>3
je a-hefa
eu 1SG.A-ver
'eu vi alguém/algo' | (12) 1EXCL>3
ore ro-hefa
nós.EXCL 1EXCL.A-ver
'nós _{excl} vimos algo/alguém' | | |